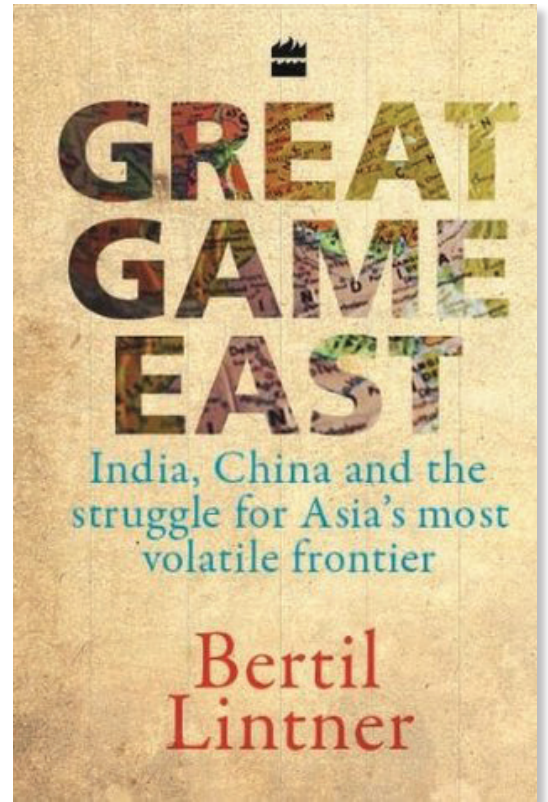


Great Game East

Since the 1950s, China and India have been locked in a monumental battle for geopolitical supremacy. Chinese interest in the ethnic insurgencies in northeastern India, the still unresolved issue of the McMahon Line, the border established by the British imperial government, and competition for strategic access to the Indian Ocean have given rise to tense gamesmanship, political intrigue, and rivalry between the two Asian giants. Former Far Eastern Economic Review correspondent Bertil Litner has drawn from his extensive personal interviews with insurgency leaders and civilians in remote tribal areas in northeastern India, newly declassified intelligence reports, and his many years of firsthand experience in Asia to chronicle this ongoing struggle. His history of the “Great Game East” is the first significant account of a regional conflict which has led to open warfare on several occasions, most notably the Sino-India border war of 1962, and will have a major impact on global affairs in the decades ahead.

(courtesy: <https://www.goodreads.com/book/show/23168492-great-game-east>)
(<https://www.goodreads.com/book/show/19661519-great-game-east>)



มหากาพย์แข่งขันแห่งตะวันออก

ตั้งแต่ปี 1950 เป็นต้นมา จีนและอินเดียมีความสัมพันธ์กันในด้านกาต่อสู้เพื่อแย่งชิงความเป็นใหญ่ทางภูมิรัฐศาสตร์ จีนมุ่งประเด็นไปที่การก่อความไม่สงบของกลุ่มชาติพันธุ์ทางภาคตะวันออกเฉียงเหนือของอินเดียซึ่งยังคงเป็นปัญหาเนื่องมาจากเส้นแบ่งแมคมฮอน (McMahon line) ที่กำหนดขึ้นในสมัยจักรวรรดิอังกฤษที่ยังหาข้อยุติไม่ได้ (อังกฤษได้ทำสนธิสัญญากับทิเบตและได้ลากเส้นที่เรียกว่า McMahon line เพื่อเป็นพรมแดนของทิเบตระหว่างจีนกับอินเดียของอังกฤษ-ผู้แปล) และการแข่งขันเพื่อยุทธศาสตร์การเข้าถึงมหาสมุทรอินเดียซึ่งสร้างความตึงเครียดเพื่อเอาชนะฝ่ายตรงข้าม การวางแผนทางการเมือง และการแข่งขันระหว่างสองมหาอำนาจแห่งเอเชีย เบิร์ตลิทเนอร์ อดีตนักข่าวของ Former Far Eastern Economic Review ได้เขียนงานจากการสัมภาษณ์ส่วนตัวกับผู้นำของผู้ก่อความไม่สงบและชนเผ่าที่อยู่ในพื้นที่ห่างไกลในภาคตะวันออกเฉียงเหนืออินเดียซึ่งไม่นานมานี้ได้มีการประกาศอย่างเป็นทางการในรายงานข่าวกรอง และประสบการณ์ตรงในหลายๆ ปีของเขาในเอเชียนำมาสู่บันทึกเหตุการณ์การต่อสู้ที่กำลังดำเนินอยู่ หนังสือประวัติศาสตร์เรื่อง “มหากาพย์แข่งขันแห่งตะวันออก” นี้เป็นการอธิบายความขัดแย้งในภูมิภาคที่มีความสำคัญเป็นครั้งแรกซึ่งนำไปสู่การสู้รบในหลายๆ โอกาส สงครามชายแดนจีน-อินเดียในปี 1962 เป็นเหตุการณ์เด่นที่สุดซึ่งจะส่งผลกระทบต่อกิจการทั่วโลกในหลายๆ ทศวรรษต่อไป

อมฤตา ผู้แปล

Photo Courtesy: <http://www.goodreads.com/book/show/19661519-great-game-east>